

# Metodološko navodilo

SERVIER kot farmacevtsko podjetje sodeluje z različnimi deležniki, vključno z zdravstvenimi delavci, zdravstvenimi organizacijami in društvi bolnikov, da bi izboljšalo zdravje in kakovost življenja. Zdravstveni delavci in zdravstvene organizacije farmacevtski industriji zagotavljajo pomembno, neodvisno in strokovno znanje, ki izhaja iz njihovih kliničnih in znanstvenih izkušenj. Za svoje legitimno strokovno znanje in storitve, ki jih zagotavljajo industriji, morajo biti primerno plačani.

Družba SERVIER, ki je v celoti usklajena s cilji Kodeksa ravnanja EFPIA, razume poročanje o preglednosti kot priložnost, da izkaže svojo zavezanost k uresničevanju, spoštovanju in uveljavljanju najvišjih etičnih standardov.

Namen tega dokumenta je zagotoviti vse metodološke informacije, ki so pomembne za razlago informacij, ki jih družba SERVIER razkrije v Sloveniji.

## 1. Opredelitve

### 1.1. Prejemniki prenosov vrednosti

#### 1.1.1. Zdravstveni delavci

Naslednja opredelitev zdravstvenih delavcev je navedena v Kodeksu ravnanja EFPIA:

*„Vsaka fizična oseba, ki je članica zdravniške, zobozdravniške, farmacevtske stroke ali stroke zdravstvene nege, ali katera koli druga oseba, ki sme v okviru svojih poklicnih dejavnosti predpisovati, kupovati, dobavljati, priporočati ali dajati zdravilo in katere glavna dejavnost, sedež opravljanja poklicne dejavnosti ali kraj ustanovitve je v Evropi.*

*Zaradi večje jasnosti opredelitev pojma »zdravstveni delavec« vključuje: (i) katero koli uradno osebo ali uslužbenca vlade, agencije ali druge organizacije (bodisi v javnem ali zasebnem sektorju), ki lahko predpisuje, kupuje, dobavlja ali daje zdravila, ter (ii) katerega koli uslužbenca družbe članice, katerega primarna zaposlitev je dejavnost zdravstvenega delavca v praksi, vendar izključuje (x) vse ostale uslužbenke družbe članice ter (y) veletrgovca ali distributerja zdravil.”*

Ta opredelitev omogoča identificiranje naslednjih strokovnjakov, s katerimi sodeluje naše podjetje:

- zdravniki,
- farmacevti,
- babice,
- medicinske sestre.

Opomba: izraz »zdravnik« se v tem kontekstu nanaša na strokovnjaka, ki je usposobljen za opravljanje zdravniške dejavnosti.

Razkriti so tudi prenosi vrednosti za upokojene zdravstvene delavce (HCP), razen če ti niso več vpisani v register pri svoji zbornici.

#### 1.1.2. Zdravstvene organizacije

Kodeks ravnanja EFPIA podaja naslednjo opredelitev zdravstvenih organizacij:

*„Katera koli pravna oseba (i), ki je zdravstveno, medicinsko ali znanstveno združenje ali organizacija (ne glede na pravno ali organizacijsko obliko), kot je bolnišnica, klinika, ustanova, univerza ali druga izobraževalna ustanova ali strokovno združenje (razen društev bolnikov v okviru Kodeksa EFPIA), katere poslovni naslov, kraj ustanovitve ali glavni kraj delovanja je v Evropi, ali (ii) prek katere en ali več zdravstvenih delavcev opravlja storitve.“*

Ta opredelitev omogoča identifikacijo naslednjih organizacij, s katerimi sodeluje naše podjetje:

- bolnišnice,
- zdravstvene ustanove ali klinike,
- skupinske zdravniške prakse,
- organizacije za klinične raziskave ali enakovredni izvajalci storitev,
- izvajalci storitev na področju predkliničnih raziskav,
- univerze (medicinske fakultete)
- fundacije in dobrotelne organizacije, ki delujejo na medicinskem področju,
- medicinska ali strokovna združenja, podjetja za izobraževanje na področju medicine,
- združenja zdravstvenih delavcev.

#### 1.1.3. Društva bolnikov

Kodeks ravnanja EFPIA podaja naslednjo opredelitev društev bolnikov:

“neprofitne organizacije (vključno s krovnimi organizacijami, katerim pripadajo), ki jih sestavljajo predvsem bolniki in/ali negovalci ter ki zastopajo in/ali podpirajo potrebe bolnikov in/ali negovalcev.”

#### 1.1.4. Organizatorji strokovnih srečanj (PCO)

Kodeks ravnanja EFPIA podaja naslednjo opredelitev organizatorjev strokovnih srečanj:

„podjetje/posameznik, specializiran za organizacijo in vodenje kongresov, konferenc, seminarjev in podobnih dogodkov (vsi se štejejo za dogodke). Gospodarske družbe, ki se ukvarjajo z organizacijo potovanj (potovalne agencije) ali nastanitvijo (hoteli, pogostitve v hotelih itd.), se ne štejejo za organizatorje strokovnih srečanj.“

## 1.2. Vrste razkritih prenosov vrednosti

### 1.2.1 Prenosi vrednosti zdravstvenim delavcem

Prenosi vrednosti, ki jih razkriva naša družba, obsegajo:

- kotizacije,
- stroške potovanj in nastanitev,
- plačila za storitve,
- stroške, dogovorjene v pogodbah o storitvah ali svetovanju.

⇒ Kadar so zagotovljeni, plačani ali povrnjeni zdravstvenim delavcem ali v njihovo korist, bodisi neposredno ali posredno.

### 1.2.2. Prenosi vrednosti zdravstvenim organizacijam

Prenosi vrednosti, ki jih razkriva naša družba, obsegajo:

- donacije in dotacije,
- kotizacije,
- stroške potovanj in nastanitev,
- plačila za storitve,

- stroške, dogovorjene v pogodbah o storitvah ali svetovanju.
- ⇒ Kadar so zagotovljeni, plačani ali povrnjeni zdravstvenim organizacijam ali v njihovo korist, bodisi neposredno ali posredno.

### 1.2.3. Prenosi vrednosti v zvezi z raziskovalnimi in razvojnimi dejavnostmi

Skladno s Kodeksom ravnanja EFPIA dejavnosti raziskav in razvoja ustrezajo dejavnostim, povezanim z načrtovanjem ali izvajanjem:

- nekliničnih študij (laboratorijskih),
- kliničnih preskušanj,
- neintervencijskih študij, ki so po svoji naravi prospektivne in vključujejo zbiranje podatkov o bolnikih s strani posameznih zdravstvenih delavcev (HCP) oziroma skupin zdravstvenih delavcev ali v njihovem imenu posebej za namen študije.

Vse neintervencijske študije, ki ne sodijo v okvir „prospektivnih študij“, se objavijo na imenski osnovi. Zato se retrospektivne študije razkrijejo v kategoriji „svetovanje/honorar za storitve“ v obrazcu za razkritje. V primeru ko ni mogoče razlikovati med prospektivnimi in retrospektivnimi neintervencijskimi študijami, se vse neintervencijske študije razkrijejo na individualni osnovi.

### 1.2.4. Prenosi vrednosti, povezani z organizacijami bolnikov

Prenosi vrednosti, ki jih razkriva naša družba, obsegajo:

- finančno podporo,
- znatno nefinančno podporo,
- pogodbene storitve.

Kadar se prenosi vrednosti zagotovijo, plačajo ali povrnejo organizacijam bolnikov ali v njihovo korist, bodisi neposredno bodisi posredno, se ti prenosi vrednosti razkrijejo po imenih, tudi če so povezani z dejavnostmi raziskav in razvoja.

### 1.2.5. Prenosi vrednosti v zvezi z organizatorji strokovnih srečanj

Prenosi vrednosti, ki jih razkriva naša družba, obsegajo prispevke za stroške, povezane z dogodki, organiziranimi prek organizatorjev strokovnih srečanj, kot so:

- kotizacije,
- stroški potovanj in nastanitev,
- honorarji za predavatelje,
- sponzorske pogodbe z zdravstvenimi organizacijami (HCO) ali s tretjimi osebami, ki jih je zdravstvena organizacija pooblastila za vodenje dogodka.

## 2. Obseg razkritja

### 2.1. Zadevni produkti

Vsi prenosi vrednosti, povezani z dejavnostmi v zvezi s portfeljem farmacevtskih produktov naše družbe, ne glede na njihov status (ali gre za zdravila brez recepta ali ne), so vključeni v razkritje.

### 2.2. Zadevna družba

Informacije, ki jih naša družba razkriva v tej državi, so podane v imenu skupine Servier. Servier je skupina podjetij s podružnicami v drugih državah, ki lahko vzpostavljajo stike z zdravstvenimi delavci, zdravstvenimi organizacijami, organizatorji strokovnih kongresov ali društvi bolnikov.

Vzpostavljen je skupinski proces, ki zagotavlja, da lokalno razkritje vključuje vse prenose vrednosti, ki so jih podjetja skupine Servier, s sedežem v državi ali v tujini, izvedla v preteklem koledarskem letu (od 1. januarja do 31. decembra).

### **2.3. Izključeni prenosi vrednosti**

Prenosi vrednosti, ki spadajo v naslednje kategorije ali so zagotovljeni v zvezi z naslednjimi dejavnostmi, niso vključeni v razkrite informacije:

- predmeti medicinske uporabe,
- hrana in pijača (pogostitev),
- potni stroški v skladu z mejno vrednostjo, ki velja za hrano in pijačo,
- vzorci zdravil,
- komercialne dejavnosti, ki so del običajnega nakupa in prodaje zdravil,
- kateri koli prenos vrednosti, ki je zunaj področja poročanja, kot ga opredeljuje Kodeks ravnanja EFPIA.

### **2.4. Datum prenosov vrednosti**

Praviloma datum, ki se upošteva pri pripravi razkritja, ustreza datumu finančnega plačila, izvedenega prejemniku ali v njegovo korist.

Izjema: kadar je prenos vrednosti zagotovljen v zvezi z udeležbo na dogodku, bo datum, upoštevan za namen razkritja, ustrezal datumu dogodka

### **2.5. Neposredni prenosi vrednosti**

Razkritje vključuje tako neposredne kot posredne prenose vrednosti, zagotovljene prejemnikom ali v njihovo korist. V tem kontekstu naša družba neposredne prenose vrednosti zagotovi neposredno prejemniku.

### **2.6. Posredni prenosi vrednosti**

Posredni prenosi vrednosti se prejemniku zagotovijo prek tretje osebe. V takšnem primeru so naši partnerji pogodbeno zavezani, da z našim podjetjem delijo vse informacije v zvezi s prenosi vrednosti, da se omogoči ustrezna priprava razkritja.

Prispevki, zagotovljeni za dogodke prek organizatorjev strokovnih srečanj (organizirani bodisi na lastno pobudo ali na zahtevo zdravstvene organizacije (HCO), ki bi bila v tem primeru neposredni prejemnik prenosa vrednosti) se štejejo za posredne prenose vrednosti in se poročajo na poimenski ravni. Prenosi vrednosti se poročajo prek organizatorjev strokovnih srečanj in v imenu zdravstvene organizacije (HCO) ali zdravstvenega delavca (HCP), ki ima od tega korist. Celotna vrednost prenosa vrednosti prek organizatorja strokovnega srečanja se ne šteje za korist (v denarju ali naravi) za zdravstveno organizacijo, saj lahko organizator strokovnega srečanja del tega zneska zadrži kot „provizijo za storitev“.

### **2.7. Nedenarni prenosi vrednosti**

- Donacije zdravstvenim organizacijam (HCO) ali organizacijam bolnikov (PO) so lahko denarne ali v obliki nedenarnih prispevkov..
- Pri znatni nefinančni podpori organizacijam bolnikov, ki ji ni mogoče določiti smiselne denarne vrednosti, opis opredeljuje nedenarno korist, ki jo prejme društvo bolnikov.

### **2.8. Prenosi vrednosti v primeru delne udeležbe ali odpovedi in povračila**

V primeru odpovedi udeležbe ali neudeležbe zdravstveni delavec (HCP) ali zdravstvena organizacija (HCO) ne prejme koristi, zato se prenosi vrednosti ne razkrijejo.

V primeru delne udeležbe se razkrijejo le dejansko prejete koristi.

## **2.9. Čezmejne dejavnosti**

Skupina Servier si po najboljših močeh prizadeva zajeti in poročati o vseh prenosih vrednosti zdravstvenim delavcem, zdravstvenim organizacijam in organizacijam bolnikov, ki so jih izvedle družbe skupine, bodisi s sedežem v državi ali v tujini. Prenosi vrednosti, ki jih sprožijo tuje družbe skupine, se zajamejo za razkritje v državi, kjer ima prejemnik svoj fizični naslov ali glavni sedež dejavnosti, če je to ustrezno.

## **2.10. Raziskave in razvoj**

Vse vrste prenosov vrednosti – kot so opredeljene v točkah 1.2.1. in 1.2.2. – zagotovljene zdravstvenim delavcem ali zdravstvenim organizacijam v zvezi z dejavnostmi raziskav in razvoja, se razkrijejo v celoti. Za prenose vrednosti, zagotovljene društvom bolnikov v zvezi z dejavnostmi raziskav in razvoja, glejte točko 1.2.4.

## **3. Posebna pojasnila**

### **3.1. Enotna identifikacijska koda države**

Dodelitev enotne identifikacijske kode države je namenjena lažji identifikaciji prejemnikov na ravni države in preprečevanju nesporazumov, kadar ima več prejemnikov enako ime. Ta koda je po Kodeksu ravnanja EFPIA neobvezna.

V zadevni državi ni enotne, centralizirane numerične kode, ki bi jo izdala vlada za ta specifičen namen.

### **3.2. Samostojni zdravstveni delavci (vključeni kot pravne osebe)**

Zdravstveni delavci, ki dejavnost opravljajo kot samostojni podjetniki ali prek lastnih družb (samozaposleni), se za namen razkritja obravnavajo enako kot zdravstvene organizacije.

### **3.3. Večletne pogodbe**

Večletne pogodbe se nanašajo na pogodbe z zdravstvenimi delavci ali zdravstvenimi organizacijami, ki ustvarjajo prenose vrednosti v obdobju, daljšem od dvanajstih mesecev.

Tovrstne pogodbe ne vplivajo na razkritje: pri pripravi poročila se upošteva le datum posameznega prenosa vrednosti kot samostojne transakcije.

### **3.4. Posebnosti posameznih držav**

Se ne uporablja.

### **3.5. Preverjanje kakovosti**

Pred poročanjem si v okviru naših procesov prizadevamo zagotoviti, da so prenosi vrednosti zdravstvenim delavcem (HCP), zdravstvenim organizacijam (HCO) in organizacijam bolnikov zbrani in usklajeni po naših najboljših močeh. Pred poročanjem se lahko zaradi zagotavljanja kakovosti izvede dodatno spremljanje podatkov in procesov.

## **4. Pravna podlaga za varstvo podatkov**

### **4.1. Pridobivanje privolitve**

Privolitev za poimensko objavo se pridobi pred objavo prek posebnega obrazca za privolitev.

Privolitev, ki jo poda prejemnik (pozitivna ali negativna), velja za obdobje treh let in zajema vse aktivnosti, ki se izvedejo v tem obdobju.

[1]

V nekaterih državah je za vsako aktivnost morda potrebna posebna privolitev, da se zagotovi skladnost z lokalnimi načeli o zasebnosti podatkov.

V primeru, da privolitev ni podana ali če naše podjetje od prejemnika ni moglo pridobiti pravilno izpolnjenega obrazca za privolitev, se objava izvede v kategoriji zbranih podatkov.

### **Upravljanje preklica privolitve**

Prejemnik se lahko odloči, da spremeni ali prekliče svojo privolitev za posamezno objavo.

V tem primeru bo objava v kratkem času prilagojena v skladu z odločitvijo prejemnika. Razkrite informacije bodo posodobljene tako, da se zneski prenesejo iz kategorije posameznih informacij v kategorijo zbranih informacij, kot je določeno v predlogi za objavo poročila.

### **Upravljanje zahtevkov prejemnikov**

Prejemniki lahko vložijo zahtevke v zvezi z informacijami, ki jih objavlja naše podjetje.

Vsi zahtevki bodo obravnavani v skladu z našim notranjim postopkom.

### **Delne privolitve**

Delne privolitve se štejejo za enakovredne "negativnim privolitvam" za posamezno objavo. V primeru delne privolitve se objava vseh prenosov vrednosti, ki so v korist zdravstvenemu delavcu (HCP), izvede zbirno.

Informacije, razkrite v kategoriji posameznih objav, vključujejo vse interakcije v okviru zahtev za razkritje, ki so se z določenim prejemnikom zgodile v preteklem obdobju poročanja.

## **4.2. Zakoniti interesi**

Privolitev zdravstvenih organizacij (HCO) za razkritje ni potrebna; prenosi vrednosti zdravstvenim organizacijam se razkrijejo na podlagi zakonitih interesov. Trdno verjamemo, da obstaja legitimen javni interes za boljše razumevanje finančnih odnosov med posamezniki, ki jih zajema razkritje, in farmacevtsko industrijo, kar služi preglednosti in zaupanju v farmacevtsko industrijo.

Zdravstvena organizacija ima pravico ugovarjati obdelavi na podlagi zakonitih interesov. V primeru zahtevka za ugovor si bo družba Servier prizadevala zagotoviti ravnovesje med pravicami in svoboščinami izvajalca ter našimi zakonitimi interesi.

## **2. Oblika razkritja**

### **2.1. Datum objave**

Datum objave je 30. 6. 2026.

Ta datum je bil določen v skladu s priporočili slovenskega foruma združenj farmacevtskih družb (Farma Forum).

### **2.2. Leto poročanja**

Objava se nanaša na preteklo koledarsko leto (od 1. januarja do 31. decembra).

Te informacije bodo na spletu na voljo še 3 leta od datuma objave.

### **2.3. Platforma za razkritje**

Objava je na voljo prek:

[Slovenija: Objava prenosov vrednosti](#)

### **2.4. Jezik objave**

Objava je pripravljena v slovenskem in angleškem jeziku.

## **3. Finančni podatki v objavi**

### **3.1. Valuta objave**

Valuta, uporabljena v tej objavi je: EUR.

### **3.2. DDV**

Finančni zneski, navedeni v objavi, vključujejo DDV (zneski z vključenim DDV).

### **3.3. Pravilo izračuna**

Za prenose vrednosti, ki vključujejo uporabo tujih valut, se zneski pretvorijo iz prvotne valute v valuto objave po mesečnem povprečnem menjalnem tečaju skupine, ki velja na dan 30. 6. 2026.

2025 - 12